

**LE JOURNALISME CANADIEN AUX ETATS-UNIS.**

On déplore habituellement et avec raison la manière dont nos canadiens des Etats-Unis parlent leur langue. Mais si l'on se donnait la peine de lire un peu les journaux que ces pauvres gens ont sans cesse sous les yeux, on ne s'étonnerait plus de cet état de choses et on serait plus disposé à pardonner. Pour avoir une idée de la perfection avec laquelle ces sales feuilles sont rédigées on n'aura qu'à lire l'entrefilet suivant que nous prenons au hasard dans un journal publié à Boston :

"Le drame intitulé THE SOCIAL CLASS au Town Hall, lundi soir, était bien organisé, et beaucoup disent que ce fut la plus belle soirée de la saison.

Nous ne pouvons pas énumérer les acteurs ni même les actes.

Nous pensons que la société pourrait reproduire avec profit."

Le mot reproduire que nous soulignons est sans doute employé ici dans le sens de donner une seconde représentation. N'est-ce pas que c'est triste ?

Notre grand confrère du *Monde* n'est pas publié aux Etats-Unis, mais il a lui aussi quelquefois des phrases qui font rêver. C'est ainsi qu'on a vu la perle suivante briller dans ses colonnes pendant près d'un mois.

Tous ceux qui désirent s'abonner au *Monde*, nous pouvons leur fournir à demande depuis le commencement du feuilleton.

Un bon pochard demande son chemin à un passant :

—Mon Dieu, c'est bien simple, répond l'interpellé, vous n'avez qu'à aller tout droit devant vous !

—Tout droit ! vous en parlez bien à votre aise, vous !

Dans un restaurant à bon marché :

—Garçon, dit un dîneur, un fromage de Brie, et tâchez qu'il ne soit ni trop sec ni trop frais.

Le garçon :

—Un brie moyen-âge, à l'as, un ?

On a défendu à Bébé de demander du dessert.

Mais hier on avait oublié de le servir et comme Bébé est très obéissant, il reste silencieux, quoique très affecté.

—Joséphine, dit le papa, donnez-moi une assiette.

—Veux-tu la mienne, dis, papa ? s'écrie Bébé, "elle est bien propre," va ! !

Au Palais :

Le président au témoin :

—Qu'est-ce qui vous faisait croire que les prévenus étaient mariés ?

—Dame, mon président, ils se disaient toujours des choses désagréables.

A la campagne, les premiers bourgeois.

Moutonnel, de Marseille, contemple les haies et les buissons déjà couverts de feuilles.

—Ah ! ce n'est rien, dit-il, à Martignes, il y a déjà des boutons de rose sur les lilas !

En cour d'assises :

—Accusé, dit le président, pourquoi avez-vous tué votre femme ?

—La vie commune était devenue insupportable.

—Il fallait vous séparer.

—Je lui avais juré de ne la quitter qu'après sa mort.

**PAS ÇA ! PAS ÇA**

**HUILE ST-JACOB**



**LE GRAND REMÈDE ALLEMAND POUR RHUMATISME.**

La Névralgie, Sciaticque, Lumbago, le Mal de Reins, Douleurs de l'Estomac, la Goutte, l'Esquinancie, Inflammation du Goulier, Echardeurs et Foulures, Brûlures, Echaudements, Douleurs générale du Corps, et pour le Mal de Dents, d'Oreilles, pour Pieds et Oreilles Glacés, et pour toutes autres Douleurs et Maux.

Aucune préparation sur la terre est égale à l'Huile St. Jacob comme remède externe sain, certain, simple et bon marché. L'essai coûte peu, seulement la petite somme de 50 cents, et tous ceux souffrants de douleurs peuvent avoir une preuve positif du mérite qu'une médecine réclame.

Les directions sont publiées dans onze langues différentes.

Vendue Par Tous Les Droguistes Et Commerçants De Medecines.

**A. VOGELER & CIE.**  
Baltimore, Md., U. S. A.

**PAROIR E L ETHIER**

COIN DES RUES  
GOSFORD ET CHAMP DE MARS  
(Près de l'Hôtel de Villa)  
MONTREAL.

M. E. L. ETHIER ayant fait l'acquisition du restaurant de M. ROBERT invite respectueusement ses amis et le public en général à lui faire une visite.

La grande renommée de restaurateur qu'il s'est acquise est une garantie pour les clients. Vins et liqueurs de premier choix toujours en mains.

Prix à la portée de toutes les bourses.

*Aux Hoteliers.* Vous êtes spécialement invités à venir voir fonctionner une pompe à bière (nouveau système) à l'aide de laquelle on peut conserver la bière jusqu'au dernier verre aussi limpide et aussi bonne qu'à l'ouverture du tonneau. M. ETHIER se fera un plaisir d'expliquer le fonctionnement de cette nouvelle invention dont il est le seul agent pour les Etats-Unis et le Canada. Avis à ceux qui désireraient s'en procurer.

**CONSOMPTION GUERIE.**

Un vieux médecin retiré, ayant reçu d'un missionnaire des Indes Orientales la formule d'un remède simple et végétal pour la guérison rapide et permanente de la Consommation, la Bronchite, le Catarrhe, l'Asthme et toutes les Affections des Pommons et de la Gorge, et qui guérit radicalement la Débilité Nerveuse et toutes les Maladies Nerveuses : après avoir éprouvé ses remarquables effets curatifs dans des milliers de cas, trouve que c'est son devoir de le faire connaître aux malades. Poussé par le désir de soulager les souffrances de l'humanité j'enverrai gratis à ceux qui le désirent, cette recette en Allemand, Français ou Anglais, avec instructions pour la préparer et l'employer. Expédié par la poste s. on adresse avec un timbre nommant ce journal, W. A. NOYES, 149 Power's Block Rochester, N. Y.

Bébé a son tour :

—Dis donc, papa ?

—Quoi !

—Pourquoi donc qu'à la cuisine ils parlent toujours de tes cornes ?

Où que tu les mets, qu'on ne les voit pas ?

**ALBUM MUSICAL**

—Recueil de—

**MUSIQUE ET LITTÉRATURE MUSICALE**

PARAISANT TOUS LES MOIS

**SOMMAIRE DU NUMERO DE MAI**

**MUSIQUE**

- ROMANCE D'HENRY VIII.....ST. SAENS
- SYMPHONIE (ORQUE).....WIDOR
- SONATE (PIANO).....GRAZIOLI
- CONNAIS-TU LE PAYS, de "MIGNON".....A. THOMAS
- AVE MARIA.....SCHUBERT
- COUPLETS DU PETIT BONHOMME, de "Mme L'ARCHIDUC".....OFFENBACH

**LITTÉRATURE**

- L'OPERA FRANÇAIS.....REDACTION
- LA REDEMPTION de CHS. GOUNOD.....MUSICA SACRA
- LE CHANT GREGORIEN.....A. POPULUS
- LE CONGRES D'AREZZO.....E. GIGOUT
- DE TOUT UN PEU.....REDACTION
- L'ABBE CONSTANTIN (suite).....L. HALEVY

Chaque numero contient 16 pages de Musique

ENVOYEZ 25 Cts pour UN NUMERO ECHANTILLON

**A. FILIATREULT ET CIE**

BOITE 325

NO. 8, RUE STE THERESE-MONTREAL

**Les Amers de Houblon sont les plus purs et les meilleurs**

Amers qui aient jamais été faits.

Ils sont composés de Houblon, de Malt, de Houblon, de Mandragore et de Mandelion. C'est le plus ancien et le meilleur remède du monde. Il contient plus de propriétés curatives qu'aucun autre remède. C'est le plus grand purificateur du sang, le meilleur spécifique pour régulariser le fonctionnement du foie, le plus grand réparateur de la santé qui soit sur la terre. L'effet de ces Amers est si grand et si parfait qu'ils font disparaître promptement toute maladie, et qu'ils reparent toute santé chancelante.

Ils donnent une nouvelle vie et une nouvelle vigueur aux personnes âgées et infirmes. Pour ceux qui sont exposés par le genre d'occupation qu'ils ont, à avoir des dérangements d'intestins ou des voies urinaires, pour ceux qui ont besoin d'un apéritif, de tonique ou de stimulants amers, les Amers de Houblon sont inestimables, car ils possèdent toutes ces qualités, et ne présentent aucun danger. Quels que soient les sensations, les symptômes qui se manifestent, quelle que soit votre maladie ou votre indisposition, prenez des Amers de Houblon. N'attendez pas que vous soyez complètement malade, mais aussitôt que vous vous sentez indisposé, prenez immédiatement des Amers de Houblon. Ils vous sauveront peut-être la vie. Des centaines de personnes ont échappé à la mort en agissant ainsi. Nous paierons \$500 à celui qui nous fera voir un cas que nos amers ne pourront guérir ou soulager.

Ne souffrez pas, et ne laissez pas souffrir vos amis ; recommandez leur de prendre des Amers de Houblon.

Souvenez-vous que les Amers de Houblon ne sont pas une vie drogue, mais qu'ils sont le plus pur et le meilleur remède qui ait jamais été fait. Ce remède est l'Ami et l'Espoir des Malades, et aucune personne, aucune famille ne devrait en manquer. Essayez nos Amers aujourd'hui même.

**SOUS PRESSE :**

**LA GAUDRIOLE**

RECUEIL DE

Chansonnets et Chansons Comiques les plus nouvelles et les mieux choisies, et comprenant le Répertoire de M. Etienne Lévy, artiste français. Un volume de 208 pages.

Prix : 40 Cents  
S'adresser à  
**A. FILIATREULT & Cie.,**  
8, Rue Ste Thérèse,  
MONTREAL.

**Musique à Bon Marché**

Nous venons de publier onze magnifiques morceaux de chant :

- ROSE, SOUVIENS-TOI
- REGIMENT DE SAMBRE ET MEUSE.
- J'IGNORE SON NOM
- LE BONHEUR ET L'AMOUR.
- ROSE, NE PARLE PAS.
- LE DESIR.
- LA FERME DE BEAUVOIR
- VIR' DE BORD
- C'EST TOI ! (Valse chantée.)
- LE CHEMIN DES AMOUREUX.
- MON AMI BERNIQUE
- SOUVENIR DU JEUNE AGE.

Ces morceaux, du format ordinaire ne se vendent que 10 cts. Nous vous l'intention de continuer la publication de cette musique à bon marché.

Nous publierons chaque semaine une nouvelle romance.

En Vente Partout.

S'adresser au bureau du *Canard*. Conditions avantageuses au commerce.

**AVIS AUX MÈRES**

Si votre sommeil est troublé la nuit par les pleurs et les cris d'un enfant qui souffre de sa dentition, hâtez vous de vous procurer une bouteille du "Sirop calmant de Mme Winslow pour la dentition des enfants". Son efficacité est sans égale, et votre petit malade sera soulagé immédiatement. Ayez confiance, ô mères, ce remède est infailible. Il guérit la dysenterie et la diarrhée, régularise l'estomac et les intestins, fait disparaître les coliques, adoucit les humeurs, réduit les inflammations, et donne une énergie nouvelle à tout le système en général.

Le Sirop calmant de Mme Winslow pour la dentition des enfants est agréable au goût et est préparé d'après la prescription d'une des plus grandes célébrités médicales parmi les femmes des Etats-Unis—Il est en vente chez tous les pharmaciens, dans le monde entier. Prix 25 cents la bouteille.

**DR VALOIS**

COIN DES RUES  
Berri et Ste. Catherine  
**EXTRAIT les DENTS**  
Pour 25 cts  
ET FAIT UN  
**DENTIER COMPLET**  
POUR \$12.00

**A VENDRE**  
Un coffrefort (safe) en très bon état et à des conditions excessivement avantageuses.  
S'adresser aux bureaux du *Canard*,  
No. 8 Rue Ste Thérèse.

**CAUTIONS**  
ADVERTISING  
KEYSTONE  
OF  
SUCCESS

THIS PAPER IS ON FILE  
And Advertising Contracts for  
it and all other newspapers in  
the world can be made on the  
most favorable terms at the  
International Newspaper Agency,  
H. P. HUBBARD,  
Proprietor,  
NEW HAVEN, CONN., U. S. A.  
Publisher of the *Newspaper* and  
Book Structure of the World.

Voyez l'annonce des morceaux de chant publiés, à dix cents sur notre quatrième page.

Entre deux sainçants :  
—Que fais-tu, toi ?  
—Rien.  
—Combien cela te rapporte-t-il ?  
—Ah ! tu sais, on joint les deux bouts.